

# LUTHERSTADT EISLEBEN **INFO**

## AMTSBLATT

AMTLICHE MITTEILUNGEN DER LUTHERSTADT EISLEBEN  
mit den Ortschaften Bischofrode, Burgsdorf, Hederleben,  
Osterhausen, Polleben, Rothenschirmbach, Schmalzerode,  
Unterrißdorf, Volkstedt und Wolferode

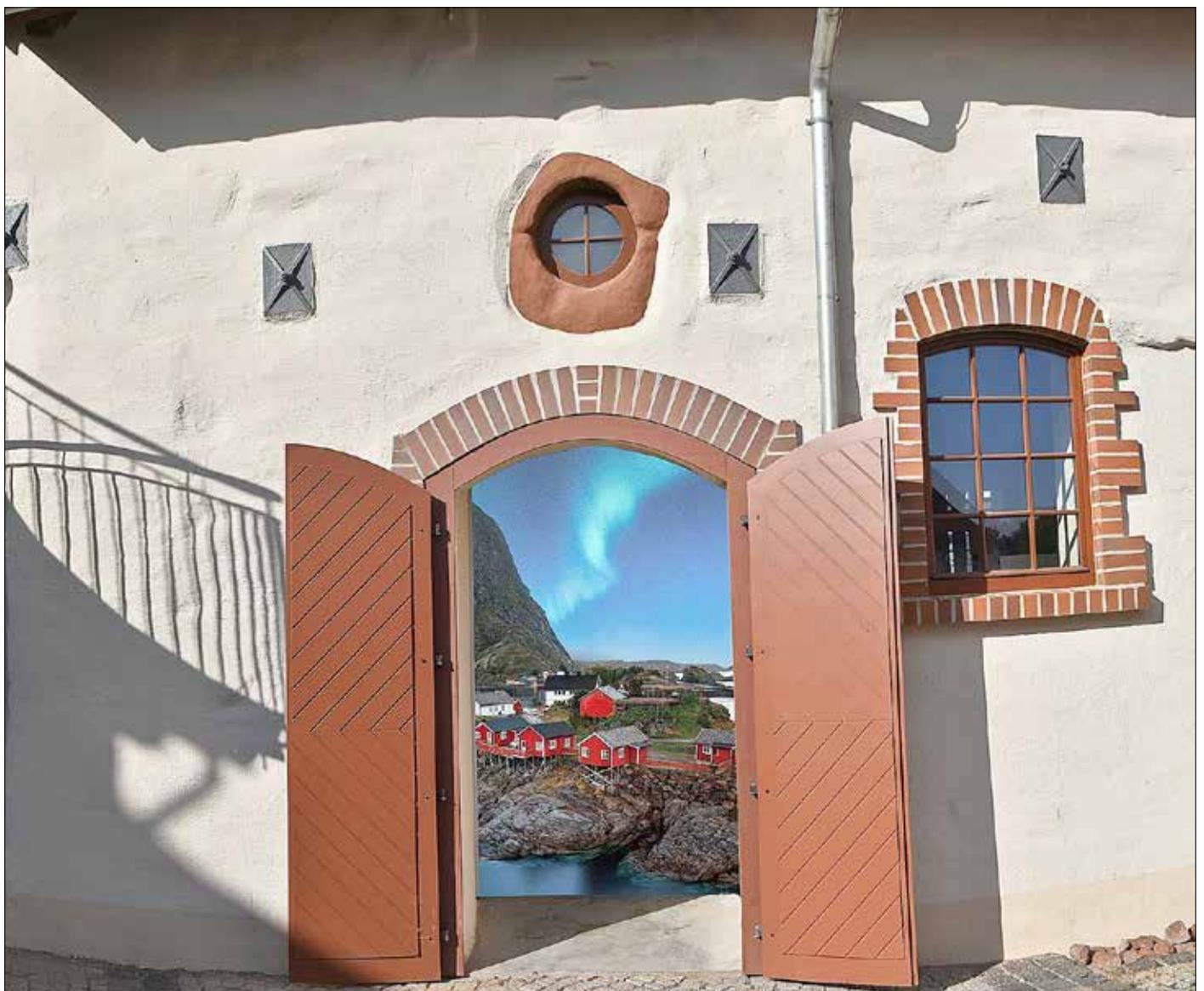


Jahrgang 30

Samstag, den 26. September 2020

[www.eisleben.eu](http://www.eisleben.eu)

Nummer 9



Erzählungen aus Norwegen mit der Autorin Monika Helmecke  
Die Tore der ehemaligen Markthalle am Knappenbrunnen öffnen sich zur  
Lesung am Mittwoch, dem 30.9.2020, 18 Uhr.  
Weitere Informationen auf Seite 9.

#KULTUR

## Öffnungszeiten der Verwaltung

### Rathaus

#### Stadtverwaltung Lutherstadt Eisleben

Hausadresse: Markt 01,  
06295 Lutherstadt Eisleben  
Telefon: 03475 655-0  
Fax.: 03475 655111  
Website: www.eisleben.eu  
E-Mail: kontakt@lutherstadt-eisleben.de  
Sprechzeiten wie Stadtverwaltung – Donnerstag nach Vereinbarung  
Sekretariat des Bürgermeisters: Frau Cathrin Hartych  
Telefon: 03475 655-101

### Öffnungszeiten

Allgemeine Sprechzeiten der gesamten Stadtverwaltung (Rathaus Markt 1, Haus 2 Münzstraße 10, Alte Bergschule Katharinenstift und Bauamt Klosterstraße 23)

Montag	08.30 – 12.00 Uhr
Dienstag	08.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Mittwoch	nach Vereinbarung
Donnerstag	08.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Freitag	nach Vereinbarung

### Bürgerzentrum

Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt, Gewerbeamt, Bußgeldstelle, Wohngeldstelle und Datenschutz

Sangerhäuser Straße 12/13, Katharinenstift

Montag	08.30 – 12.00 Uhr
Dienstag	08.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Mittwoch	nach Vereinbarung
Donnerstag	08.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Freitag	08.30 – 12.00 Uhr
Samstag	jeden 1. Samstag im Monat 09.00 – 11.00 Uhr

### Stadtbibliothek

Telefon: 03475 655176  
Sangerhäuser Straße 14, Katharinenstift

Montag	12.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	nach Vereinbarung
Donnerstag	09.00 – 18.00 Uhr
Freitag	nach Vereinbarung
Samstag	jeden 1. Samstag im Monat 09.00 – 11.00 Uhr

### Stabsstellen

Gleichstellung (Rathaus, Markt 01)	Tel.: 03475 655120
Büro des Bürgermeisters, Antikorruptionsbeauftragte (Rathaus, Markt 01)	Tel.: 03475 655102
Beteiligungsmanagement (Rathaus, Markt 01)	Tel.: 03475 655143
Datenschutzbeauftragte (Sangerhäuser Straße 12/13)	Tel.: 03475 655510
Personalrat	Tel.: 03475 655150
Rechnungsprüfungsamt (Münzstraße 10)	Tel.: 03475 655145
Wirtschaft, Schulen, Jugend, Sport und Fördermittelkoordination (Münzstraße 10)	Tel.: 03475 655500
Kultur, Öffentlichkeitsarbeit und Städtepartnerschaft (Sangerhäuser Straße 12)	Tel.: 03475 655601

### Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen der Lutherstadt Eisleben

Grabenstraße 20

Dienstag	09.00 – 11.30 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung
Telefon	03475 7119788
Telefax	03475 6129289
E-Mail:	eb.kita@lutherstadt-eisleben.de
Website:	www.kindertageseinrichtungen-eisleben.de

### Friedhofsverwaltung

Magdeburger Str. 7b

Montag	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 Uhr

### Ämter der Stadtverwaltung

Rathaus, Markt 01

Bürgermeister	655-100
Büro des Bürgermeisters	655-102
Standesamt	655-307
Büro des Stadtrates	655-117
Poststelle/Fundbüro	655-124
Rechtsangelegenheiten	655-105
Sachgebiet Personal/Organisation	655-130
Sachgebiet Allgemeine Verwaltung	655-118
Sachgebiet EDV	655-123

### Zentrale Dienste/Ordnung und Sicherheit

Sangerhäuser Straße 12 /13

Leiter	655-300
Wahlen/Statistik/Datenschutz	655-510
Einwohnermeldeamt	655-303/ -306
Wohngeldstelle	655-619
Sachgebiet Ordnungsangelegenheiten/Feuerwehr	655-320
Bußgeldstelle	655-324/ -325
Gewerbe	655-330
Zentrale Vergabestelle	655-230

### Fachbereich Finanzen

Münzstraße 10

Leiter	655-200
Sachgebiet Kämmerei	655-206
Sachgebiet Stadtkasse	655-211
Sachgebiet Steuern/Abgaben	655-240

### Fachbereich Kommunalentwicklung/Bau

Klosterstraße 23

Leiter	655-731
Sachgebiet Bauverwaltung/Umwelt	655-741
Sachgebiet Stadtplanung/-sanierung	655-751
Sachgebiet Hoch- und Tiefbau	655-711
Sachgebiet Gebäudemanagement	655-766
Sachgebiet Liegenschaften	655-221

### Eigenbetriebe der Lutherstadt Eisleben

EB Betriebshof (Wiesenweg 02)	03475 925620
EB Märkte (Wiesenweg 01)	03475 633970
EB Bäder (Wiesenweg 01)	03475 633975
Schwimmbad (Friedensstr. 13)	03475 602173
Freibad (Landwehr 9)	03475 602440
EB Kinder- u. Jugendhaus „Am Wolfstor“ (Am Wolfstor 13)	03475 602232
EB Kindertageseinrichtungen (Grabenstraße 20)	03475 7119787

### Schiedsstellen

Schiedsstelle Nord, Markt 1 (Rathaus), 06295 Lutherstadt Eisleben

Telefonnummern: 03475 655180 während der Sprechzeit  
Faxnummer: 03475 655311

Bereich: (Lutherstadt Eisleben/Ortschaft Burgsdorf, Ortschaft Hedersleben, Ortschaft Hedersleben/OT Oberrißdorf, Ortschaft Polleben, Ortschaft Unterrißdorf, Ortschaft Volkstedt, Lutherstadt Eisleben - Bereich Helfta mit Grenzverlauf Rathenaustraße, Bahnhofsring, Friedensstraße, Wolferöder Weg)

Sprechzeit:

**Jeden 1. Mittwoch im Monat** in der Zeit von 17:00 bis 18:00 Uhr im Fraktionszimmer des Rathauses der Lutherstadt Eisleben

Schiedsstelle Süd , Markt 1 (Rathaus), 06295 Lutherstadt Eisleben  
 Telefonnummern: 03475 655180 während der Sprechzeit  
 Faxnummer: 03475 655311  
 Bereich: (Lutherstadt Eisleben/Ortschaft Bischofrode, Ortschaft Osterhausen, Ortschaft Osterhausen/OT Kleinosterhausen, Ortschaft Osterhausen/OT Sittichenbach, Ortschaft Rothenschirmbach, Ortschaft Schmalzerode, Ortschaft Wolferode, Lutherstadt Eisleben im nördlichen Stadtgebiet zwischen der Oberhütte und dem Grenzverlauf zum „Schiedsstellenbereich Nord“)

Sprechzeit:

**Jeden 1. Montag im Monat** in der Zeit von 17:00 bis 18:00 Uhr im Fraktionszimmer des Rathauses der Lutherstadt Eisleben

**Regionalbereichsbeamten vor Ort**

Polizeirevier Mansfeld-Südharz

Friedensstraße 7, 06295 Lutherstadt Eisleben

Frau Gente Tel.: 0160 2576318

Herr Püchner Tel.: 0160 2579504

E-Mail: rbb-eisleben@polizei.sachsen-anhalt.de

## Amtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis

#### **Amtliche Bekanntmachungen der Lutherstadt Eisleben**

##### **Beschlüsse der Ausschüsse**

##### **7. Sitzung des Hauptausschusses am 02.09.2020**

- |  |         |
|--|---------|
| • Niederschriften vom 09.06.2020 und 07.07.2020  | Seite 3 |
| • Ergänzung zur Niederschrift vom 30.06.2020   | Seite 3 |
| • Rederecht zu TOP 3.2   | Seite 3 |
| • Durchführungsbeschluss zur Konzepterarbeitung Spielplatzes am Standort Hainbuchenweg | Seite 3 |
| • Löschung von Grundschulden   | Seite 3 |

##### **Beschlüsse Eigenbetriebe**

##### **Beschlüsse der 4. Sitzung des Betriebsausschusses des Eigenbetriebes Märkte Lutherstadt Eisleben am 09.09.2020**

- |                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| • Prüfung des Jahresabschlusses | Seite 3 |
|---------------------------------|---------|

##### **Bekanntmachung der Verwaltung**

- |  |         |
|--|---------|
| • Festsetzungsverfügung „Luthers Geburtstag“ | Seite 3 |
|--|---------|

##### **Bekanntmachung anderer Dienststellen und Zweckverbände**

- |   |         |
|---|---------|
| • Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2019 des Abwasserzweckverbandes „Eisleben-Süßer See“ | Seite 4 |
|---|---------|

### Beschlüsse Hauptausschuss

#### **Beschlüsse des Hauptausschusses am 2. September 2020**

##### **Beschluss-Nr: HA 7/32/20**

Zur Niederschrift vom 09.06.2020 gab es keine Ergänzungs- bzw. Änderungsanträge. Die Niederschrift ist damit beschlossen..

##### **Beschluss-Nr: HA 7/33/20**

Zur Niederschrift vom 07.07.2020 gab es keine Ergänzungs- bzw. Änderungsanträge. Die Niederschrift ist damit beschlossen.

##### **Beschluss-Nr: HA 7/34/20**

Zur Niederschrift vom 30.06.2020 gab es keine Ergänzungs- bzw. Änderungsanträge. Die Niederschrift ist damit beschlossen..

##### **Beschluss-Nr: HA 7/35/20**

Der Hauptausschuss erteilt Herrn Casper (DSK) zum TOP 3.2 Rederecht.

##### **Beschluss-Nr: HA 7/36/20**

Der Hauptausschuss fasst den Durchführungsbeschluss zur Konzepterarbeitung inkl. Kostendarstellung, zur Errichtung eines Spielplatzes am Standort Hainbuchenweg in der Lutherstadt Eisleben.

##### **Beschluss-Nr: HA 7/37/20**

Der Hauptausschuss beschließt die Löschung der Grundschulden zugunsten der Lutherstadt Eisleben.

### Beschlüsse Eigenbetriebe

#### **4. Sitzung des Betriebsausschusses des Eigenbetriebes Märkte Lutherstadt Eisleben am 09.09.2020**

##### **Beschluss-Nr: EBM 4/6/20**

Beauftragung der Prüfung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2020 des Eigenbetriebes Märkte der Lutherstadt Eisleben

Der Betriebsausschuss beschließt, den Bieter Nr. 2, WRT Revisi-on und Treuhand GmbH, für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes einschließlich der Berichterstattung über die Prüfung nach § 142 KVG LSA zum 31.12.2020 für den Eigenbetrieb Märkte der Lutherstadt Eisleben zu beauftragen.

### Bekanntmachung der Verwaltung

#### **Festsetzungsverfügung „Luthers Geburtstag“**

Marktfestsetzung gemäß § 69 Gewerbeordnung

**Festsetzungsverfügung** FE. 05/20 08.09.2020

Hiermit wird gemäß § 69 Gewerbeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Februar 1999 (BGBl. I S. 202), mit den seither erfolgten Änderungen, der Markt zu „Luthers Geburtstag“ vom 06.11. bis 08.11.2020 als Spezialmarkt im Sinne des § 68 Abs. 1 der Gewerbeordnung festgesetzt.

Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Freitag, 06.11.2020 von 17.00 bis 22.00 Uhr

Sonnabend, 07.11.2020 von 11.00 bis 22.00 Uhr

Sonntag, 08.11.2020 von 11.00 bis 18.00 Uhr

Luthers Geburtstag findet auf dem Marktplatz und der Rathaus-treppe der Lutherstadt Eisleben statt, und umfasst die schraf-

fierte Fläche des beigefügten Planes, der Bestandteil dieser Festsetzungsverfügung ist.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich beim Eigenbetrieb Märkte der Lutherstadt Eisleben einzulegen. Sollte die Frist durch das Verschulden eines Bevollmächtigten versäumt werden, so würde dessen Verschulden zugerechnet werden.

Plan:



## Bekanntmachung anderer Dienststellen und Zweckverbände

### Bekanntmachung des Abwasserzweckverbandes „Eisleben-Süßer See“

#### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2019 des Abwasserzweckverbandes „Eisleben-Süßer See“

Folgende Beschlüsse wurden am 17.08.2020 gefasst:

##### **Beschluss 07/2020**

Die Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Eisleben-Süßer See“ beschließt den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2019, auf der Grundlage des Berichtes über die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 des AZV „Eisleben Süßer See“, erstattet durch ECOVIS Wirtschaftstreuhand GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Halle, Große Steinstraße 74 in 06108 Halle (Saale) mit folgendem uneingeschränktem Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers und dem Feststellungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes der Lutherstadt Eisleben, zu bestätigen.

Wiedergabe des Bestätigungsvermerks des unabhängigen Abschlussprüfers

##### **Prüfungsurteile**

Wir haben den Jahresabschluss des Abwasserzweckverbandes „Eisleben – Süßer See“ – bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2019 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2019 bis 31. Dezember 2019 sowie dem Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden – geprüft. Darüber hinaus haben wir den Lagebericht des Abwasserzweckverbandes „Eisleben – Süßer See“ für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2019 geprüft. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den Vorschriften des Gesetzes über die kommunalen Eigenbetriebe im Land Sachsen-Anhalt sowie der Verordnung über die Wirtschaftsführung und das Rechnungswesen der Eigenbetriebe und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung

ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Zweckverbandes zum 31. Dezember 2019 sowie seiner Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2019 und

- vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss und entspricht den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Landes Sachsen-Anhalt und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.
- Gemäß § 322 Abs. 3 Satz 1 HGB erklären wir, dass unsere Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Grundlage für die Prüfungsurteile

Wir haben unsere Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 142 Abs. 1 KVG LSA unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Vorschriften und Grundsätzen ist im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts“ unseres Bestätigungsvermerks weitergehend beschrieben. Wir sind von dem Zweckverband unabhängig in Übereinstimmung mit den deutschen handelsrechtlichen und berufsrechtlichen Vorschriften und haben unsere sonstigen deutschen Berufspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht zu dienen.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter und der Verbandsversammlung für den Jahresabschluss und den Lagebericht

Die gesetzlichen Vertreter sind verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, der den Vorschriften der EigBVO des Bundeslandes Sachsen-Anhalt in allen wesentlichen Belangen entspricht, und dafür, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes vermittelt.

Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die internen Kontrollen, die sie in Übereinstimmung mit den deutschen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen – beabsichtigten oder unbeabsichtigten – falschen Darstellungen ist.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses sind die gesetzlichen Vertreter dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Zweckverbandes zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren haben sie die Verantwortung, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit, sofern einschlägig, anzugeben. Darüber hinaus sind sie dafür verantwortlich, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, sofern dem nicht tatsächliche oder rechtliche Gegebenheiten entgegenstehen.

Außerdem sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Aufstellung des Lageberichts, der insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss in Einklang steht, den Vorschriften der EigBVO des Bundeslandes Sachsen-Anhalt entspricht. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Vorkehrungen und Maßnahmen (Systeme), die sie als notwendig erachtet haben, um die Aufstellung eines Lageberichts in Übereinstimmung mit § 8 EigBVO zu ermöglichen, und um ausreichende geeignete Nachweise für die Aussagen im Lagebericht erbringen zu können.

Die Verbandsversammlung ist verantwortlich für die Überwachung des Rechnungslegungsprozesses des Abwasserzweckverbandes zur Aufstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen – beabsichtigten oder unbeabsichtigten – falschen Darstellungen ist, und ob der Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss sowie mit den bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen in Einklang steht, den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Sachsen-Anhalt entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht beinhaltet.

Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 142 Abs. 1 KVG LSA unter Beachtung der vom IDW festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführte Prüfung eine wesentliche falsche Darstellung stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses und Lageberichts getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen. Während der Prüfung üben wir pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher – beabsichtigter oder unbeabsichtigter – falscher Darstellungen im Jahresabschluss und im Lagebericht, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zu dienen.

Das Risiko, dass wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.

- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung des Jahresabschlusses relevanten internen Kontrollsystem und den für die Prüfung des Lageberichts relevanten Vorkehrungen und Maßnahmen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit dieser Systeme des Zweckverbandes abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von den gesetzlichen Vertretern dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit sowie, auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit des Zweckverbandes zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen können.

Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss und im Lagebericht aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser jeweiliges Prüfungsurteil zu modifizieren.

Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass der Abwasserzweckverband seine Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.

- beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes vermittelt.
- beurteilen wir den Einklang des Lageberichts mit dem Jahresabschluss, seine Gesetzesentsprechung und das von ihm vermittelte Bild von der Lage des Zweckverbandes.
- führen wir Prüfungshandlungen zu den von den gesetzlichen Vertretern dargestellten zukunftsorientierten Angaben im Lagebericht durch. Auf Basis ausreichender geeigneter Prüfungsnachweise vollziehen wir dabei insbesondere die den zukunftsorientierten Angaben von den gesetzlichen Vertretern zugrunde gelegten bedeutsamen Annahmen nach und beurteilen die sachgerechte Ableitung der zukunftsorientierten Angaben aus diesen Annahmen. Ein eigenständiges Prüfungsurteil zu den zukunftsorientierten Angaben sowie zu den zugrunde liegenden Annahmen geben wir nicht ab. Es besteht ein erhebliches unvermeidbares Risiko, dass künftige Ereignisse wesentlich von den zukunftsorientierten Angaben abweichen.

Wir erörtern mit den für die Überwachung Verantwortlichen unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Prüfung feststellen.

Das Rechnungsprüfungsamt der Lutherstadt Eisleben, vertreten durch Frau Thürmer, macht sich den Vorschlag der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft zu eigen und bestätigt das Ergebnis der Jahresabschlussprüfung 2019 durch folgenden Feststellungsvermerk:

„Es wird festgestellt, dass nach pflichtgemäßer, am 09.06.2020 abgeschlossener Prüfung durch die vom Rechnungsprüfungsamt beauftragte ECOVIS Wirtschaftstreuhand GmbH Steuerberatungsgesellschaft, Niederlassung Halle, Große Steinstraße 74 in 06108 Halle (Saale), die Buchführung und der Jahresabschluss des Abwasserzweckverbandes „Eisleben-Süßer See“ den gesetzlichen Vorschriften und der Verbandssatzung entsprechen. Der Jahresabschluss vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Wirtschaftsführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragssituation des Verbandes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss. Die wirtschaftlichen Verhältnisse geben keinen Anlass zu Beanstandungen.“

Bilanzsumme	103.288.806,89 Euro
Davon entfallen auf der Aktivseite auf	
das Anlagevermögen	97.736.179,30 Euro
Umlaufvermögen	5.527.743,95 Euro
Rechnungsabgrenzungsposten	24.883,64 Euro
Davon entfallen auf der Passivseite	
auf das Eigenkapital	2.008.624,49 Euro
die Sonderposten	14.763.631,53 Euro
die empfangenen Ertragszuschüsse	39.253.967,41 Euro
die Rückstellungen	1.907.567,00 Euro
die Verbindlichkeiten	45.354.705,26 Euro
Rechnungsabgrenzungsposten	311,20 Euro
Jahresgewinn/Jahresverlust	
Summe der Erträge	9.987.201,13 Euro
Summe der Aufwendungen	9.888.791,49 Euro
Jahresgewinn oder Jahresverlust	
auf neue Rechnung vorzutragen	98.409,64 Euro

**Beschluss 08/2020**

Die Verbandsversammlung beschließt den Lagebericht des Abwasserzweckverbandes „Eisleben-Süßer See“ zum Jahresabschluss 2019.

**Beschluss 09/2020**

Die Verbandsversammlung beschließt den Jahresgewinn in Höhe von 98.409,64 Euro aus dem Wirtschaftsjahr 2019 auf neue Rechnung vorzutragen.

**Beschluss 10/2020**

Die Verbandsversammlung beschließt, dem Verbandsgeschäftsführer des Abwasserzweckverbandes „Eisleben – Süßer See“ die Entlastung für das Wirtschaftsjahr 2019 zu erteilen.

Der Jahresabschluss 2019 des AZV „Eisleben-Süßer See“, der Lagebericht und die Erfolgsübersicht werden in der Zeit vom 28.09.2020 bis 09.10.2020 öffentlich ausgelegt.

Die Unterlagen liegen in der Geschäftsstelle des AZV „Eisleben-Süßer See“, Landwehr 9 in 06295 Lutherstadt Eisleben zu den Öffnungszeiten des AZV „Eisleben-Süßer See“ zur Einsichtnahme aus.

Lutherstadt Eisleben, den 01.09.2020

*Gimpel*  
Gimpel  
Verbandsgeschäftsführer



## Informationen aus dem Rathaus

### Stellenausschreibung

Die Lutherstadt Eisleben schreibt die Stelle eines/er

#### Hausmeisters (m/w/d)

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 30 Stunden ab 1. Januar 2021 aus.

Eine Erhöhung der Arbeitszeit auf 40 h/Woche ist zu einem späteren Zeitpunkt vorgesehen.



#### Ihre Eigenschaften passen zu unseren Anforderungen – Sie verfügen über:

- abgeschlossene, mindestens 3-jährige Berufsausbildung in einem handwerklichen oder technischen Bereich mit möglichst mehrjähriger Berufserfahrung;
- handwerkliches Geschick;
- Grundverständnis im Bereich Haustechnik;
- PC-Kenntnisse (MS Office);
- selbstständige, zuverlässige und eigenverantwortliche Arbeitsweise;
- körperliche Belastbarkeit (z. B. Heben und Tragen);
- Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeit, auch über die Gleitzeit hinaus sowie bei Bedarf am Wochenende;
- Pkw-Führerschein.

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst:

neben der hausmeisterlichen Betreuung der Verwaltungsgebäude, insbesondere:

- Sicherstellung der Einhaltung der Brandschutz-, Arbeitsschutz- und Verkehrssicherungsbestimmungen (7 Dienstgebäude und Malzscheune);
- Überwachung und teilweise Instandhaltung der technischen Anlagen;
- Durchführung von Kleinreparaturen und Transportarbeiten;
- Meldung von Schäden;
- Überwachung von Reparaturen beim Einsatz von Fremdfirmen;
- Überprüfung der Zählerstände;
- Vor- und Nachbereitung von Räumen, z. B. für Veranstaltungen;
- Pflege und regelmäßige Reinigung von Außenanlagen einschließlich Winterdienst.

auch Fahrtätigkeiten, insbesondere

- dienstliche Fahrten zur Beschaffung und Verteilung von Büromaterial und Briefsendungen;

- Wagenpflege/Wartung/Tanken von Dienstpersonenkraftwagen;
- bei Bedarf dienstliche Fahrten für den Bürgermeister und Mitarbeiter.

#### Wir bieten Ihnen:

- eine unbefristete Beschäftigung;
- eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit;
- Vergütung nach dem Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes in Entgeltgruppe 5 einschließlich üblicher Sozialleistungen im öffentlichen Dienst.

Die besonderen Pflichten des öffentlichen Arbeitgebers gegenüber schwerbehinderten Menschen werden gewährleistet.

Fühlen Sie sich angesprochen und erfüllen die genannten Voraussetzungen? Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung, die Sie bitte bis zum 16. Oktober 2020 an die:

**Stadtverwaltung Lutherstadt Eisleben,  
Sachgebiet Personal,  
Markt 1,  
06295 Lutherstadt Eisleben**

richten.

Anfallende Kosten zum Bewerbungsverfahren werden nicht erstattet. Die Bewerbungsunterlagen werden nur zurückgesandt, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigefügt ist.

Lutherstadt Eisleben, den 11. September 2020

*gez. Carsten Staub*  
Bürgermeister

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,



an dieser Stelle veröffentlichen wir die offiziellen Bankverbindungen der Stadtverwaltung der Lutherstadt Eisleben. Bitte beachten Sie die aktuelle Änderung bei der Volksbank Halle (bisher Volks- und Raiffeisenbank Eisleben)



**IBAN**

Commerzbank	DE76 8008 0000 0797 1527 00
Sparkasse Mansfeld-Südharz	DE64 8005 5008 3350 0356 62
<b>!!! NEU!!! Volksbank Halle</b>	<b>DE29 8009 3784 0004 4768 16</b>
Deutsche Kreditbank Berlin	DE05 1203 0000 0000 8114 48
Deutsche Bank	DE73 8607 0000 0832 8528 00

Vielen Dank,  
Ihre Stadtkasse der Lutherstadt Eisleben




Wir gratulieren im Monat Oktober 2020  
sehr herzlich

**In der Lutherstadt Eisleben  
zum 95. Geburtstag**

Otto Hochheim  
Günter Nowaczyk  
Hiltrud Huth

**zum 90. Geburtstag**

Renate Lüdicke  
Ruth Hawelka  
Herta Volkmann  
Hildegard Hesse  
Siegfried Putscher  
Ruth Heise  
Hans Dexel  
Sieglinde Grande

**zum 85. Geburtstag**

Jutta Schubert  
Annemarie Wiese  
Elvira Richter  
Alfred Sendek  
Walli Nette  
Harry Strohschein  
Irmgard Collmann  
Annemarie Przybilla  
Anita Stange  
Helga Selle  
Lieselotte Herzer  
Eckhard Trauboth

**zum 80. Geburtstag**

Gerlinde Richter  
Wilfried Nieschalk  
Karl-Heinz Eschke  
Brigitta Gärtner  
Ryszard Wojcik  
Klaus-Jürgen Münch

Monika Schieblich  
Karin Majewski  
Wolfgang Müller  
Günther Schwarz

**in der Lutherstadt Eisleben  
OT Bischofrode  
zum 80. Geburtstag**

Margrit Schuh

**in der Lutherstadt Eisleben  
OT Burgsdorf  
zum 85. Geburtstag**

Hannelore Wallis

**in der Lutherstadt Eisleben  
OT Polleben  
zum 80. Geburtstag**

Helga Lange  
Margarete Untucht

**in der Lutherstadt Eisleben  
OT Unterrißdorf  
zum 80. Geburtstag**

Loni Surowy

**in der Lutherstadt Eisleben  
OT Volkstedt  
zum 85. Geburtstag**

Dietmar Tietze  
Ernst Koch

**in der Lutherstadt Eisleben  
OT Wolferode  
zum 85. Geburtstag**

Christa Wende  
Ruth Schuppe

## Informationen des Stadtratsbüros

### Sitzungstermine 2020/2021

#### Stadtrat 2020/2021

29.09.2020	8. Sitzung
24.11.2020	9. Sitzung
26.01.2021	10. Sitzung

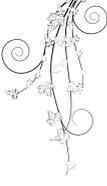
#### Hauptausschuss 2020

27.10.2020	8. Sitzung
15.12.2020	9. Sitzung

Änderungen möglich!

**Nachruf**

Der ehemalige Stadtrat  
**Herr Werner Kirchberg**  
ist verstorben.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen. Herr Kirchberg vertrat bis zum 12. Juni 1994, in der 1. Legislaturperiode nach der friedlichen Revolution, die PDS-Fraktion im Stadtrat der Lutherstadt Eisleben.

<p><i>Carsten Staub</i> Bürgermeister der Lutherstadt</p>	<p><i>Elke Krehan</i> Vorsitzende des Stadtrates Eisleben der Lutherstadt Eisleben</p>
---	--



## Jubiläen im Monat Oktober 2020

### Goldene Hochzeit (50. Ehejubiläum)

*Wie Gold hat die Ehe 50 Jahre allem standgehalten und sich als fest und kostbar erwiesen.*

*Manche Ehepaare wechseln neue Ringe.*

Eheleute Edda-Ilona und Hans Lindner  
Eheleute Ruth und Erich John  
Eheleute Viktor Sándorné Szegedi und Viktor Szegedi  
Eheleute Roswitha und Gerd Sommer  
Eheleute Christa und Reinhard Retzer

### Diamantene Hochzeit (60. Ehejubiläum)

*Nach 60 Jahren kann die Ehe nichts mehr angreifen, sie ist unzerstörbar geworden.*

*Dies wird bei den folgenden Jubiläen verstärkt ausgedrückt:*

Eheleute Adeltraut und Erich Schroth  
Eheleute Veronika und Gerhard Graf

### Eiserne Hochzeit (65. Ehejubiläum)

*Nicht 50, nicht 60 - nein 65 Jahr ist man nun ein Ehepaar. Mit Gesundheit und einem langen Leben kann man gemeinsam noch einiges erleben.*

Eheleute Brigitte und Helmut Hennwald



## Stabsstelle Öffentlichkeitsarbeit/Kultur

### Erster Tag im Rathaus

Der 1. September ist Ausbildungsbeginn in vielen Unternehmen und Einrichtungen, so auch bei der Stadtverwaltung der Lutherstadt Eisleben. Bürgermeister Carsten Staub begrüßte Lea Listing und John Jaeckel als neue Auszubildende in der Stadtverwaltung der Lutherstadt Eisleben. Lea ist die zweite Studentin in der Stadtverwaltung Eisleben, die den dualen Studiengang „Öffentliche Verwaltung“ in Kooperation mit der Hochschule Harz absolviert. John Jaeckel lässt sich zum Verwaltungsfachangestellten umschulen.



Lea Listing und John Jaeckel vorn v. r.

„Bleiben Sie neugierig, stellen Sie Fragen“, ermuntert Carsten Staub die beiden zum Ausbildungsauftritt. Die Chancen, so das Stadtoberhaupt, stünden nicht schlecht, gute Leistungen vorausgesetzt, in der Verwaltung auch nach der Ausbildung beschäftigt zu bleiben, schließlich bilde die Stadt, mit Blick auf die Altersstruktur ihrer Mitarbeiter, für den Eigenbedarf aus.

### Persönlichkeiten der Stadt Eisleben

#### Professor Dr. Friedrich August Quenstedt



Friedrich August Quenstedt wurde am 09.07.1809 im ehemaligen Gasthaus „Goldenes Schiff“ am Plan in Eisleben geboren.

Er war der Sohn eines Polizeileutnants.

Quenstedt besuchte das Gymnasium in Eisleben, an welchem er 1830 das Abitur ablegte. Das Gymnasium befand sich auf dem Andreaskirchplatz 10, wo heute das Stadtarchiv seine Heimstatt hat.

Danach ging er nach Berlin und studierte Geognosie. Geognosie war bis Anfang des

19. Jahrhunderts der Fachbegriff für die Lehre von der Struktur und den Bau der festen Erdkruste. Geognosie entsprach dem heutigen Begriff Geologie.

In seinem Studium widmete er sich anfangs vordergründig der Mineralogie.

Wichtige Begleiter auf seinem Studienweg waren die Lehrer Christian Samuel Weiß und Leopold von Buch. Weiß lehrte Mineralogie und Kristallographie, von Buch unterrichtete Geologie und Petrefaktenkunde.

Diesen Lehrkräften hatte er es zu verdanken, dass er 1833 Kustos am Königlichen Mineralienkabinett wurde. Er bekam erste Lehraufträge, z. B. schrieb er für Poggendorff die „Annalen“ und

für Wiegmann „Archiv für Naturgeschichte“ sowie eine Reihe von Aufsätzen mineralogischen und geologischen Inhalts. (Kustos ist eine Amtsbezeichnung für einen Beamten des höheren Dienstes in staatlichen deutschen Museen und Sammlungen. Die Bezeichnung Kustos ist vergleichbar mit Studienrat, Regierungsrat, Akademischer Grad.)

Mit seiner Arbeit über eine in der Trias und im Jura in Nord und Süd verbreiteten Versteinerung promovierte Friedrich August Quenstedt im Jahr 1836.

1837 wurde er an die Eberhard Karls Universität in Tübingen berufen. Hier übernahm er den Lehrstuhl für Mineralogie und Geognosie, welchen er 52 Jahre inne hatte.

Friedrich August Quenstedt war ein bekannter Geologe, Kristallograph, Paläontologe und Mineraloge.

Sein ganzes Leben widmete er der Wissenschaft.

Seine wissenschaftliche Tätigkeit begann mit den mineralogischen Arbeiten. So brachte er 1840 seine „Methode der Kristallographie“, 1854 das „Lehrbuch der Mineralogie“, 1873 „Grundriß der bestimmenden und rechnenden Kristallographie nebst einer historischen Einleitung“ heraus, um nur einige zu nennen.

Quenstedt beendete mit einem dreibändigen Tafelwerk „Die Ammoniten des Schwäbischen Jura“ seine schriftstellerische Tätigkeit.

Der letzte Band erschien im Jahre 1888.

Friedrich August Quenstedt war viermal verheiratet und hatte auch mehrere Kinder. Nähere Informationen sind uns hierzu leider nicht bekannt.

Am 21.12.1889 verstarb Prof. Friedrich August Quenstedt im Alter von 80 Jahren in Tübingen.

Gabriele Weise

FA f. Medien u. Info.-Dienste/FR Archiv

### Schau mal wieder in die Stadtbibliothek Eisleben

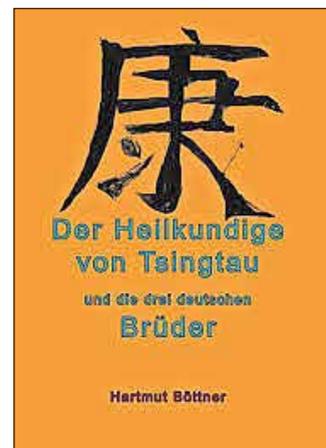
Etwas Abwechslung in der Freizeitplanung gefällig?

Wir hätten da verschiedene Vorschläge zu machen.

Am 22.09. war Hartmut Böttner wieder unser Gast. Er stellte seinen neuen Roman „Der Heilkundige von Tsingtau und die drei deutschen Brüder“ vor und entführte uns nach China.

Anfang Oktober, genauer am 08.10., begrüßen wir Elli Engel bei uns.

In ihrem Roman „Amors Pfeile und andere Spitzen“ erzählt sie über die Männer, die Ehe und was halt noch so dazugehört ...



Freuen Sie sich auf einen fröhlich-frivolen Abend. Auch diese Veranstaltung beginnt 18.30 Uhr. Im nächsten Amtsblatt werden wir Ihnen die geplanten Veranstaltungen für Kinder und Familien vorstellen.

Wir haben Sie neugierig gemacht? Kommen Sie in Ihrer Stadtbibliothek vorbei!

Gern geben wir Auskunft über unsere Arbeit, die Öffnungszeiten und unser Veranstaltungsangebot.

## Spannende Erzählungen aus Norwegen

Die Tore der ehemaligen Markthalle am Knappenbrunnen öffnen sich.

### Herzlich willkommen zur Lesung im „KulturRaum“

Am 30. September 2020 erleben Sie die erste Veranstaltung in dem historischen Gebäude.



18 Uhr wird die Autorin Monika Helmecke „Erzählungen aus Norwegen“ lesen. Da wir leider die Platzkapazität auf 30 Zuhörer beschränken müssen, bitte wir Sie, bei Interesse sich für diese Veranstaltung unter der Telefonnummer 03475 655 600 oder per E-Mail: [kulturraum@lutherstadt-eisleben.de](mailto:kulturraum@lutherstadt-eisleben.de), bis zum 29.09.2020, 12 Uhr zu melden. Sie erhalten umgehend eine Platzreservierung. **Der Eintritt ist frei.**

## Aufgetischt

Am Donnerstag, dem 1. Oktober 2020, öffnen die Mitarbeiter der Stabsstelle Öffentlichkeitsarbeit und Kultur die Tür zur historischen „Kerßenbrockschen Tellersammlung“.



In der Zeit von 10 bis 16 Uhr können Interessierte in der ehemaligen Malzscheune, Bahnhofstraße 32, diese, aus mehr als 90 Tellern bestehende Tellersammlung, persönlich anschauen. Der Eintritt ist frei.

Die Kerßenbrocksche Tellersammlung, die sich seit 1983 im Besitz der Lutherstadt Eisleben befindet, steht nicht nur seit 2009 unter Denkmalschutz des Landes Sachsen-Anhalt. Sie ist ein kostbares Zeugnis der Geschichte des früheren Mansfelder Seekreises und dessen Industrialisierung zu Beginn des 19. Jahrhunderts. Die in hoher künstlerischer Qualität bemalten Porzellanteller zeigen vielfältige Motive einzelner Ortschaften, die heute zu Ortsteilen der Lutherstadt Eisleben zählen. Freiherr Bernhard von Kerßenbrock (Landrat des Mansfelder Seekreises von 1827 bis 1871) bekam anlässlich seines 25-jährigen Dienstjubiläums von den Vertretern der Städte und Gemeinden seines Kreises je einen Porzellanteller als Ausdruck der Wertschätzung überreicht. Die Herstellung der Teller erfolgte in der Königlichen Porzellan-Manufaktur (KPM) in Berlin.

Die in der Kerßenbrockschen Tellersammlung gezeigten Teller sind verziert mit einem breiten Goldrand und dem Familienwappen der von Kerßenbrocks.

Auf den einzelnen Tellerspiegeln sind damalige Ansichten fast aller Orte, außerdem von Schlössern, Gutshäusern, Einzelgehöften und wichtigen Betrieben des Seekreises dargestellt.

Ein großer Teil der Kerßenbrockschen Tellersammlung wurde am 1. November 1983 als Schenkung an die Lutherstadt Eisleben ins Inventar aufgenommen.

## Renaturierung des ehemaligen Freibades in Osterhausen

**Osterhausen hat kein Freibad mehr - dafür aber jetzt einen tollen Spielplatz sowie eine renaturierte Freifläche!**



Dieser Spielplatz ist möglich geworden, weil ganz viele daran geglaubt und mitgewirkt haben. Am 11. September 2020 wurde der neue Spielplatz, der auf dem Areal des ehemaligen Freibades entstanden ist, ganz offiziell mit einem Dankeschönfest für alle eingeweiht.

Der Spielplatz selber ist schon vor den Sommerferien von den Osterhäuser Kindern in Beschlag genommen worden. Eislebens Bürgermeister Carsten Staub kam aber nicht mit leeren Händen.

Er brachte für die kleinen Osterhäuser nützliche Utensilien für den Sandkasten mit. Landrätin Dr. Angelika Klein freute sich über die gut eingesetzten Mittel aus dem Zukunftsfonds des Landkreises. 12.000 Euro flossen von dort in den Spielplatz. Aber nicht nur der Landkreis hat beim Bau des Spielplatzes unterstützt.

Viele weitere größere und kleinere Geldspenden von Firmen und Einwohnern sowie viel ehrenamtliches Engagement vor Ort trugen zum Erfolg bei, betonte Ortsbürgermeister Peter Götte.

Den zweiten Grund zur Freude an diesem Tag stellte der offizielle Abschluss der Arbeiten zur Renaturierung des ehemaligen Freibades dar.

Diese Baumaßnahme wurde durch das Bauamt intensiv begleitet. Bei Übergabe waren aus diesem Grund Grit Neul Ralph Andree und Thilo Muth vertreten.

Eine große Summe für dieses Projekt wurde durch das LEADER-Programm bereitgestellt. Stellvertretend dafür war Michael Schumann als Vertreter der Lokalen-LEADER-Aktionsgruppe mit vor Ort.

„Die Baumaßnahme - „Renaturierung ehem. Freibad Osterhausen“ umfasste Gesamtkosten von ca. 200.000 €, die zu 75 % mit EU-Fördermitteln aus dem LEADER Programm unterstützt wurden.

Die Eigenmittel der Stadt: betragen 25 %, so Herr Schumann in seinem Grußwort“. Die Größe der renaturierten Fläche beträgt ca. 7.000,00 qm.

## Übergabe der Sporthalle an der Grundschule „Torgarten“

Die Sporthalle vom Typ „KT 60“ wurde im Jahre 1978 errichtet und befand sich vor Beginn der Arbeiten in einem sehr sanierungsbedürftigen Zustand.



Für die Energetische und Allgemeine Sanierung der Sporthalle wurden Fördermittel aus dem Förderprogramm STARK III plus EFRE des Landes Sachsen-Anhalt beantragt. Die Fördermittelbescheide hat die Lutherstadt Eisleben am 19.06.2018 erhalten. Das Landes Sachsen-Anhalt fördert die Baumaßnahme gemäß den Fördermittelbescheiden mit 665.531,02 Euro (Energetisch 582.339,64 Euro und Allgemein 83.191,38 Euro).

Die Gesamtbaukosten betragen etwa 1,530 Mio. Euro. Die Lutherstadt Eisleben finanzierte die Baumaßnahme mit eigenen Finanzmitteln in Höhe von ca. 865.000,00 Euro. Die Fördermittelanteile an den Gesamtkosten betragen ca. 44 %.

Mit den Planungen wurden im Dezember 2018 begonnen. Die Planungsleistungen wurden durch 4 Architektur- und Ingenieurbüros erbracht.

- Objektplanung Atelier Schauder aus Sangerhausen
- Tragwerksplanung Ingenieurbüro Bingel/Peter Statik und Baukonstruktion aus Sangerhausen
- TGA - Heizung/Lüftung/Sanitär Ing.-gesellschaft mbH Wohlrab, Landeck & Cie aus Aschersleben
- TGA - Elektroanlagen und GLT ABW Elektroplan GmbH aus Lutherstadt Eisleben

Die Bauarbeiten begannen am 28.02.2019 und wurden nach einer über einjährigen Bauzeit trotz einiger Schwierigkeiten (Probleme bei der Vergabe von Bauleistungen, Corona-Pandemie) erfolgreich abgeschlossen.

Die Bauarbeiten waren in 17 Gewerke unterteilt. Die Hauptleistungen wurden von folgenden Unternehmen ausgeführt:

- Rohbauarbeiten	STE Bauservice, Oliver Plewe aus Lutherstadt Eisleben
- Dachdeckerarbeiten	PGH Dachdecker & Spengler GmbH aus Sangerhausen
- Fassadenverkleidung / WDVS	Kaltenborner Bau GmbH aus Blankenheim
- Trockenbauarbeiten	T&S Tautrim Bau GmbH aus Wansleben
- Elektroarbeiten	Elektro- und Haustechnik GmbH aus Bornstedt
- Heizung, Lüftung, Sanitär	Heizung, Sanitär und Klempner e.G. Eisleben aus Lutherstadt Eisleben
- Sportboden und Prallwand	Sportboden GmbH EUROP aus Westerkappeln
- Sportgeräte	Gotthilf Benz GmbH und Co.KG aus Winnenden

Zur deutlichen Senkung des Energiebedarfs der gesamten Sporthalle wurde die gesamte Gebäudehülle (Fassade, Dachkonstruktionen) gedämmt. Die Eingangstüren und Fensterkonstruktionen wurden ebenfalls durch wärmeeffizienter Konstruktionen ausgetauscht.

Des Weiteren wurde eine Lüftungsanlage zur Be- und Entlüftung der Sporthalle und des Sozialtraktes eingebaut, welche über eine elektronische Steuerung geregelt wird. Die Halle wird mittels Lüfterheizern beheizt. Die Sanitärräume sowie Flure werden über eine Fußbodenheizung erwärmt.

Die Bereitstellung von Warmwasser an den Handwaschbecken und Duschen wird mittels einer Frischwasserstation realisiert. Hierdurch ist der Einbau eines großvolumigen Warmwasserspeichers entfallen.

Die Energie für das Heizen und das Aufbereiten des Warmwassers wird über das Fernwärmenetz der Stadtwerke der Lutherstadt Eisleben bereitgestellt. Die Energieübergabe erfolgt über eine neu verbaute Fernwärmestation im ZBV-Raum.

Die Sanitärräume wurden vollständig instandgesetzt und kindgerecht und barrierefrei gestaltet und ausgestattet. Die Sporthalle erhielt einen neuen gedämmten Sportboden und neue Prallwände. Die Hallendecke ist mit einer Schallschutzdecke verkleidet wurden.

Für die zukünftigen sportlichen Betätigungen stehen den Schülern der Grundschule und Sportvereinen neue Sportgeräte zur Verfügung, sodass jetzt Sportarten, wie z. B. Handball, Volleyball, Badminton und viele weitere betrieben werden.

Für die Sicherheit der Schüler und Sportler wurde eine Brandmeldeanlage (BMA) sowie Rauch-/Wärmeabzugsanlage (RWA) verbaut. Das Gebäude erhielt abschließend eine Einbruchmeldeanlage (EMA).

Carsten Staub wünschte bei der Übergabe den künftigen Nutzern viel Freude und faire Wettkämpfe. Die Schulleiterin Frau Gurkasch freute sich über die neue Halle und hoffte, dass alle Nutzer - Schulkinder wie auch Vereine den Wert erkennen und die Turnhalle entsprechend nutzen.

Feuertaufe für die Halle war die Einschulungsfeier am Samstag, dem 29.08.2020.



Schulleiterin Frau Gurkasch und Bürgermeister Carsten Staub v. l.

## Fahrt nicht fort, kauft im Ort ...

Mit „Ort“ waren natürlich die Händler und Gewerbetreibenden in der Lutherstadt Eisleben gemeint.

Zahlreiche Eisleber nutzten am 2. Septemberwochenende das Angebot der Innenstadt Händler und flanieren bei sommerlichen Temperaturen zum Heimat-Shopping.

Dieses Einkaufserlebnis war gespickt von zahlreichen Angeboten und vielen zusätzlichen Highlights.

Die Händler begrüßten die Kundschaft bereits vor ihrem Geschäft, es gab Modenschauen und musikalische Acts. Auf dem Marktplatz präsentierten sich einheimische Schausteller – darunter auch ein Kettenflieger, es gab Kinderanimationen und eine Autoschau.

Gut besucht war die Modenschau am Samstag auf dem Plan, die von zwei Modeboutiquen ausgestattet wurde.

Susanne Schwarzer (Mode Stöhr) und Kerstin Gebhardt (Hot Stuff), die Inhaberinnen dieser Modeboutiquen, bedankte sich bei den Mitwirkenden und den fleißigen Helfern die dieses Heimat-Shopping 2020 zu dem gemacht haben, was es war - nämlich zu einem lockeren, unterhaltsamen und ausgesprochen fröhlichen Event, das bereits vor Ort vielen Besuchern positive Reaktionen entlockte.



Ein Wiedersehen, oder war es ein Déjà-vu, hatten die zahlreich modisch Interessierten an dieser Stelle. Die ehemalige Oberbürgermeisterin Jutta Fischer hatte die Moderation der Modenschau übernommen und mit Witz und Charme in gewohnter Art und Weise gemeistert.

Gut besucht war der Auftritt der Live-Band, „Sunny & The Grandpa’s“ zu später Stunde auf dem Marktplatz. Zu dieser Zeit mussten in der Innenstadt alle Parkplätze belegt sein, denn die Besucher der beliebten Pizzeria am Knappenbrunnen waren gezwungen, sogar in der Fußgängerzone und beinahe direkt am Tisch zu parken.

Alle Händler der Innenstadt, die sich am Herbst-Shopping beteiligten, konnten eine positive Bilanz ziehen.

### Eine Tradition wird fortgesetzt – Stolpersteine in der Lutherstadt

Am 26.08.2020 wurden zwei weitere Stolpersteine in der Lutherstadt Eisleben verlegt. Diese Steine erinnern an Martha Gumpert und deren Tochter Elsa.



Martha Gumpert wurde 1864 in Gröbzig, heute Stadt Südliches Anhalt, geboren.

Martha Gumpert war die Geschäftsfrau im Herrengarderobengeschäft von Gumperts. Ihr Mann, Bernhardt Gumpert, verstarb bereits im Jahre 1919 in Eisleben. In dieser Ehe wurden drei Kinder, Elsa, Herta und Alfred geboren. Elsa Gumpert emigrierte 1937 in die Schweiz, es gibt keinen Hinweis auf ihren weiteren Lebenslauf. Das Eigentum der Familie wurde im Zuge der Arisierung 1938 entzogen. Martha Gumpert zog um 1940 zu Verwandten nach Hanno-

ver und wurde von dort am 23. Juli 1942 nach Theresienstadt und am 26. September 1942 nach Treblinka deportiert und hier ermordet. Die Stolpersteine wurden vor dem Wohnort, Markt 32, verlegt. Bereits 26 Stolpersteine sind in Eisleben verlegt worden. Etwa 109 Opfer sind bekannt, die damals in Eisleben lebten und dem Rassenwahn zum Opfer fielen.

Bärbel Kettner vom Eisleber Synagogenverein verlas das Memorandum. Die heutigen Stolpersteine wurden gespendet von Nico und Angelika Piontek und Wolfgang Merten und dessen Tochter Anja Wittig.

An der kleinen Gedenkveranstaltung nahm auch Dirk Honsa, Ortsbürgermeister der Ortschaft Gröbzig und Mitglied im Museumsverein Gröbziger Synagoge e. V. teil. Er bedankte beim Verein Eisleber Synagoge e. V. für die würdevolle Erinnerung.

### 10 Jahre Straße der Musik

Vor 10 Jahren, am 13. November 2010 wurde mit dem Carl-Loewe-Haus in Löbejün die erste Station der Straße der Musik eingeweiht, 40 weitere kamen hinzu, z. B. das Kloster Helfta und 2017 die St.-Andreas-Kirche in Eisleben.

Am 13. September 2020 wurde die St. Annenkirche der Lutherstadt Eisleben als 41. Station der STRASSE DER MUSIK aufgenommen.



Die musikhistorische Bedeutung der St. Annenkirche ist belegt durch die Orgel von Gottlob Voigt (1852), durch den Kirchenlieddichter und Kirchenmusiker der Barockzeit Martin Rinckart (1586 – 1649) – MUSICA stand als Motto über seinem Leben! Und natürlich auch durch Martin Luther, der ab 1515 als Distriktvikar u. a. das Kloster St. Annen beaufsichtigte.

Anschließend fand ein, durch die Gemeinde organisiertes, Konzert mit Wolfram Stephan (Violoncello), Thomas Ennenbach (Orgel) und Musik von Vivaldi, Schübler, Bach, Saint-Saëns, Salomé, Bloch, Pärt, Wermann statt.

IMPRESSUM



**Amtsblatt Lutherstadt Eisleben**  
 Amtliches Mitteilungsblatt der Lutherstadt Eisleben  
 mit den Ortschaften Bischofrode, Burgsdorf, Hedersleben, Osterhausen,  
 Polleben, Rothenschirmbach, Schmalzerode, Unterrißdorf,  
 Volkstedt und Wolferode

- **Herausgeber:**  
 Stadtverwaltung Lutherstadt Eisleben, Markt 1, 06295 Lutherstadt Eisleben  
 PF 01331, 06282 Lutherstadt Eisleben, Telefon: 0 34 75/6 55-0,  
 Telefax: 0 34 75/60 25 33, Internet: www.lutherstadt-eisleben.de,  
 E-Mail: webmaster@lutherstadt-eisleben.de  
 Erscheinungsweise: Monatlich, Zustellung kostenlos an alle erreichbaren Haushalte  
 Redaktion: Pressestelle der Stadtverwaltung der Lutherstadt Eisleben,  
 Telefon: 0 34 75/65 51 41
- **Verlag und Druck:**  
 LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
 Telefon: (03535) 4 89-0  
 Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:**  
 LINUS WITTICH Medien KG; vertreten durch den Geschäftsführer  
 ppa. Andreas Barschtipan, www.wittich.de/agb/herzberg

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## 15. Spaziergang auf dem Lutherweg Eisleben

Der letzte Sonntag im August hat sich bei vielen Eislebern eingepreßt und bietet jedes Jahr die Möglichkeit, seine Stadt, ob allein oder mit Freunden und Bekannten, zu erkunden.

Die Veranstalter, Evangelischer Kirchengemeindeverband Eisleben gemeinsam mit der Stiftung Luthergedenkstätten, der Tourist-Information und der Stadtverwaltung Eisleben, sind immer bemüht, bestimmte Akzente oder besondere Aktionen entlang des durch bronzene Lutherrosen gekennzeichneten Weges zu setzen.



In diesem Jahr hat die Corona-Pandemie die Veranstalter vor besondere Herausforderungen gestellt.

Ausfallen lassen, das wollte die kreative Truppe nicht und so passte man sich der Situation an und konnte allen Widrigkeiten zum Trotz einen Spaziergang organisieren, der sicher auch für die Teilnehmer eine besondere Herausforderung war.

Man verzichtete auf die traditionelle Kaffeetafel und bat darum, einfach und individuell den Markierungen zu folgen. Auf dem Lutherweg zwischen Petri-Kirche und Annen-Kirche wurden an verschiedenen Stationen zahlreiche Angebote organisiert.

Stationen waren in diesem Jahr die Petri-Kirche, Luthers Geburts- bzw. Sterbehäuser, die Andreas-Kirche, die Alte Bergschule am Knappenbrunnen und die Annenkirche.



In der Petri-Kirche erhielten die Spaziergänger kleine, limitierte Umhängetaschen mit nützlichen Dingen.

Der Andrang auf diese Täschchen war so enorm, dass sich die Veranstalter entschlossen, ein ähnliches „Mitbringsel“ im nächsten Jahr wieder anzubieten.

Begleitet wurde der gesamte Spaziergang wieder durch den Fanfarenzug der BuSg Aufbau Eisleben 1973 e. V., der an verschiedenen Stationen die Spaziergänger empfing.



Hinweis: 16. Spaziergang auf dem Lutherweg Eisleben, 29. August 2021

## Willkommen in der Zukunft

Auch die Aryzta Bakeries Deutschland GmbH in der Lutherstadt Eisleben begrüßte am 1. September ihre neuen Auszubildenden. Enrico Menzel, Leiter von Werk VI, und Ausbildungsleiter Matthias Nolte nahmen die 15 Azubis in deckert's Hotel an der Klosterpforte. „Es ist immer ein bewegender Moment, die neuen Azubis zu begrüßen“, weiß Ausbildungsleiter Matthias Nolte. Und in diesem Jahr sei es besonders schwierig gewesen, Nachwuchskräfte zu finden.

„Auf euch warten hier ideale Ausgangsbedingungen in euer Berufsleben und in die Zukunft. Denn wir brauchen euch hier. Hier in der Region, hier in der Lutherstadt Eisleben“, begrüßt Bürgermeister Carsten Staub die frischgebackenen Azubis.



„Ihr seid die Generation, auf die wir unsere Hoffnung stützen, die hier heimisch werden soll, sesshaft, die Familien gründet. Ihr seid das Triebmittel, damit unsere Zukunft aufgehen kann. Und dafür wünsche ich euch viel Freude, Schaffenskraft und gutes Gelingen.“

Für Dr. Martina Scherer von der Agentur für Arbeit schwingt in so einem Beginn immer etwas von „Einschulung“ mit. Nur eben ohne Zuckertüte. „Sie haben den Ausbildungsvertrag in der Tasche in einem hochmodernen Unternehmen“, gratuliert sie den jungen Menschen.



Und die Agenturchefin hat auch ein paar Zahlen parat – 113 Jugendliche im Landkreis MSH sind mit 1. September 2020 noch immer ohne Ausbildungsstelle – derweil halten Unternehmen im Landkreis insgesamt noch 299 freie Ausbildungsstellen bereit.

Enrico Menzel, Leiter von Werk VI, kann sich den Glückwünschen seiner Vorredner nur anschließen.

„Wir, Sie, können jeden Tag Millionen Menschen glücklich machen, wer kann das schon von sich behaupten?“, fragt er in die Runde.

## Tausche Matte gegen Museum

Ja, so ein Europäischer Waldelefant war schon ganz schön groß. Und einen seiner Zähne hält man auch nicht alle Tage in den Händen.



Mit mehr als 4 Meter Größe und einem Gewicht von 6 bis 11 Tonnen war er auch deutlich größer als seine noch heute auf anderen Kontinenten lebenden Nachfahren.

Vor 250.000 Jahren jedoch durchstreifte dieser Riese auch die Wälder unserer Heimat ... Das und noch viele weitere, sehr interessante Dinge erfuhren die jüngsten Ringer vom KAV Mansfelder Land e. V. am letzten Tag der Sommerferien auf einem Ausflug mit ihrem Trainer Eik Kohlberg ins Landesmuseum für Vorgeschichte nach Halle. Museumspädagogin Monika Bode nahm die aufgeregte Meute in Empfang und führte sie durch die prähistorische Abteilung des Landesmuseums.

Zunächst sehr diszipliniert verfolgten die Jungen ihre Ausführungen. Doch nach einer guten Stunde ließ die Konzentration dann doch, bei den Nachwuchssportlern, die sonst mittwochs und freitags Wurftechniken und Co auf der Matte in der Ringerhalle in der Bergmannsallee üben, nach. Krönender Abschluss war die Himmelscheibe von Nebra, die jeder einmal anfassen wollte. Aber das war natürlich nicht möglich, da blieb Monika Bode eisern. Der Ausflug soll nicht der letzte außerhalb des regulären Trainings gewesen sein.

Solche Aktionen sind gut für das Team. Denn auch wenn man als Ringer dann alleine dem Kampfgegner auf der Matte ins Auge schaut, ist Ringen ein Mannschaftssport. Und diese – zumindest beim KAV – braucht dringend Nachwuchs. Wer Interesse und sein Kind gerne einmal in die Sportart hineinschnuppern lassen möchte, ist jeden Mittwoch und Freitag, 16 Uhr, in der Ringerhalle in Eisleben, in der Bergmannsallee, herzlich willkommen. Übrigens, Ringen ist nicht ausschließlich ein Männersport. Weitere Informationen zu den Trainingszeiten gibt es auch telefonisch unter 0175 4027074.

Vielen herzlichen Dank an die Stadtverwaltung Eisleben, die das Projekt unterstützt hat und an das Landesmuseum für Vorgeschichte in Halle für die freundliche und sehr interessante Führung und Gastfreundschaft.

**Nächster Erscheinungstermin:  
Samstag, der 24. Oktober 2020**

**Nächster Redaktionsschluss:  
Montag, der 12. Oktober 2020**

## Berufsorientierungsveranstaltungen in Eisleben – Berufliche Chancen und Workshop



Die geplante Veranstaltung zur Berufsorientierung, die im Frühjahr 2020 leider ausfallen musste, wird nun nachgeholt. Dabei stellen wir allen Interessierten mehrere Berufe vor. Zusätzlich gibt es genau eine Woche nach der ersten Veranstaltung einen Workshop für Schüler/-innen, bei dem jeder herausfinden kann, welcher Beruf am besten zu ihm/ihr passt.

Bei der ersten Veranstaltung am 25.09.2020 haben verschiedene kompetente Gesprächspartner aus der Region unterschiedliche Berufe vorgestellt. Schüler/-innen und Eltern konnten sich in Eisleben u. a. ein Bild über die Berufe Hörakustiker/-in und Mechatroniker/-in für Kälte-/Klimatechnik, Kaufmann/-frau im Büromanagement, Fachinformatiker/-in und Elektroniker/-in machen.

Im Rahmen eines Workshops am **02.10.2020** haben die Jugendlichen bei verschiedenen Übungen die Möglichkeit, ihre Interessen und Fähigkeiten zu erkunden. Anschließend geht es darum, berufliche Vorstellungen einzuordnen und mit den regionalen Ausbildungschancen zu vergleichen.

Die Veranstaltungen sind für alle Besucher kostenfrei und ohne Voranmeldung besuchbar.

Alle Interessierten Eltern und Schüler/-innen sind herzlich vom Veranstalter, der BTH GmbH aus Eisleben, eingeladen. Rückfragen bitte unter Tel. 03475 926077, Herr Ernst. Weitere Informationen zur Berufsorientierung und zur Veranstaltungsreihe erhalten Sie unter:

[www.bth-bildung.de/berufsorientierung/](http://www.bth-bildung.de/berufsorientierung/)

### Termine:

Fr., 25.09.2020, 18.00 – 19.30 Uhr Lutherstadt Eisleben, Malzscheune, Bahnhofstraße 32 (bereits abgeschlossen)

**Fr., 02.10.2020, 18.00 – 19.30 Uhr Lutherstadt Eisleben, Malzscheune, Bahnhofstraße 32**

## Ausschreibung Wochenmarkt 2021

Der Eigenbetrieb Märkte schreibt folgende Veranstaltung aus:

### Eisleber Wochenmarkt

Gesucht werden Anbieter mit typischen Wochenmarktsortimenten, welche unter § 67 der Gewerbeordnung einzuordnen sind. Es gelten die Satzungen über den Wochenmarktverkehr sowie über die Standgebühren für die Benutzung des Wochenmarktes in der Lutherstadt Eisleben.

### Veranstaltungsdauer:

12. Januar – 25. November 2021

jeden Dienstag und Donnerstag

Bewerbungsschluss:

30. Oktober 2020

Die Bewerbungen bitte mit den üblichen Angaben an:

Eigenbetrieb Märkte der Lutherstadt Eisleben, Wiesenweg 1 \* Postfach 1346

06282 Lutherstadt Eisleben

Tel.: 03475 633970, Fax: 03475 633979

E-Mail: [info@wiesenmarkt.de](mailto:info@wiesenmarkt.de)



*Eigenbetrieb Märkte der Lutherstadt Eisleben*

## Herbstsemesterprogramm der KVHS Mansfeld-Südharz e. V.

### in der Region Eisleben

Tel.: 03475 602695

### in der Region Hettstedt

Tel.: 03476 812310

### in der Region Sangerhausen

Tel.: 03464 572407

Geiststraße 2, Eingang Untere Parkstraße

06295 Lutherstadt Eisleben

Flachbau hinter dem REWE Lindenweg 1-2

06333 Hettstedt

Karl-Liebknecht-Straße 31

06526 Sangerhausen

**Voranmeldungen notwendig, damit Sie nicht umsonst zu uns kommen!**

**Unser komplettes Angebot finden Sie unter [www.vhs-sgh.de](http://www.vhs-sgh.de).**

**Änderungen vorbehalten!**

**Monat: September/Oktober 2020**

Kursnummer	Kurstitel	Wann	Wo
<b>Gesellschaft:</b>			
12301	Corona, NWO und die Rothschilds – Verschwörungsmythen diskutieren	am 15.10.2020 – 19:00 Uhr	Eisleben
<b>Kunst/Kultur/Handwerk:</b>			
22404	HDR Fotografie	ab 23.09.2020 – 16:00 Uhr	Hettstedt
21400	Clevere Kommunikation/Präsentation	ab 05.10.2020 – 17:00 Uhr	Online
22422	Studiofotografie - Einführung	am 05.10.2020 – 14:00 Uhr	Eisleben
22603	Dias und Negative scannen und digitalisieren	ab 07.10.2020 – 17:00 Uhr	Hettstedt
<b>Gesundheit:</b>			
31012	Gymnastik für Jedermann	ab 24.09.2020 – 18:00 Uhr	Hettstedt
32053	Einführung in das Thema Abnehmen mit Hypnose	am 28.09.2020 – 18:00 Uhr	Online
32052	Einführung in das Thema Abnehmen mit Hypnose	am 30.09.2020 – 17:30 Uhr	Hettstedt
32051	Einführung in das Thema Abnehmen mit Hypnose	am 29.09.2020 – 19:00 Uhr	Eisleben
32922	Einführung in das Thema Reinkarnation und Rückführung	am 23.09.2020 – 19:00 Uhr	Eisleben
37011	Einführung in das Thema Fasten	am 07.10.2020 – 18:00 Uhr	Eisleben
37012	Einführung in das Thema	am 08.10.2020 – 18:00 Uhr	Hettstedt
<b>Sprachen:</b>			
40220	Englisch für den Urlaub A1/2	ab 23.09.2020 – 19:00 Uhr	Eisleben
42030	Französisch für den Urlaub A1/1	ab 29.09.2020 – 18:30 Uhr	Hettstedt
44020	Italienisch für den Urlaub A1	ab 16.09.2020 – 18:00 Uhr	Eisleben
46610	Norwegisch für den Urlaub A2/9	ab 17.09.2020 – 18:00 Uhr	Eisleben
<b>Computer:</b>			
53001	Bildbearbeitung mit Lightroom	ab 26.09.2020 – 09:00 Uhr	Eisleben
50100	Computer von Anfang an - Windows10	Auf Nachfrage	Eisleben
50106	Computer von Anfang an - Windows10	Auf Nachfrage	Hettstedt

**Für die Online-Kurse benötigen Sie einen eigenen Laptop mit einem Internetzugang und die Lernplattform Moodle.**

**Wir suchen Dozenten/Dozentinnen mit Ideen für neue Bildungsangebote!**

**Keinen passenden Kurs gefunden?** Machen Sie uns Vorschläge, welche Kurse Sie interessieren! Rufen Sie uns einfach an oder senden Sie uns eine E-Mail oder ein Fax!

## ADFC-Fahrradklima-Test 2020 startet!

Sie interessieren sich für den ADFC-Fahrradklima-Test?

**Jetzt ist es wieder so weit: Der ADFC-Fahrradklima-Test 2020 ist gestartet!**

Sie können vom 1. September bis 30. November 2020 die Fahrradfreundlichkeit in Ihrer Stadt oder Gemeinde bewerten und die Umfrage in Ihrem Umfeld bekannt machen.

**Sonderbefragung zum Radfahren in der Pandemie** 2020 stellen wir gesondert auch Fragen zur Corona-Pandemie und wollen wissen, ob und wie Ihre Stadt oder Gemeinde auf die veränderte Mobilität der Menschen reagiert hat. Über unsere neue Internetseite [fahrradklima-test.adfc.de](http://fahrradklima-test.adfc.de) kommen Sie direkt zur Umfrage. Die Fragen lassen sich in etwa 10 Minuten beantworten. Falls eine Frage auf Ihre Stadt oder Gemeinde nicht zutrifft, können Sie diese einfach überspringen. Vielen Dank für die Teilnahme.



## Corona-Sonderregelungen in der Pflege

Die Regelungen haben vorerst Gültigkeit bis **30. September 2020**.

Regelungen, die bereits bis zum **31. Dezember 2020** verlängert wurden, sind mit \* markiert.



### Kurzzeitige Arbeitsverhinderung\*

Arbeitnehmer können sich 20 statt 10 Tage freistellen lassen, um die Pflege eines Angehörigen zu organisieren. Das Pflegeunterstützungsgeld dient als Lohnersatz.

### Teilzeit durch Familienpflegezeit\*

Pflegende Angehörige können zurzeit kurzfristiger und flexibler ihre Arbeitszeit zugunsten der Familienpflegezeit reduzieren. Lohneinbußen können Betroffene mit einem Darlehen ausgleichen.

### Verwendung der Entlastungsleistungen\*

Der Entlastungsbetrag für Personen mit Pflegegrad 1 in häuslicher Pflege i. H. v. 125 € kann auch für andere notwendige Dienste wie Nachbarschaftshilfen genutzt werden.

### Pflegehilfsmittel zum Verbrauch

Für Pflegehilfsmittel zum Verbrauch stehen derzeit 60 € statt 40 € zur Verfügung. Dazu zählen u. a. Mundschutze und Einmalhandschuhe – gilt rückwirkend bis 01. April 2020.

### Stationäre Kurzzeitpflege

Vorübergehende Kurzzeitpflege in stationären Rehazentren und Krankenhäusern berechtigt Betroffene aktuell zu einem erhöhten Zuschuss von bis zu 2.418 €.

### Kosten bei Ausfall ambulanter Pflege\*

Bei Ausfall ambulanter Pflegedienste kann ein Sachleistungsbetrag von bis zu 1.995 € für die Vertretung durch z. B. andere Pflegepersonen oder Nachbarn, genutzt werden.

### Pflegegeld ohne Beratungsbesuche

Häusliche Beratungsbesuche bei Pflegegeldempfängern finden aktuell nicht statt. Die Pflegekasse benötigt aktuell keinen Nachweis für die Fortzahlung.

### Pflegegradbestimmung per Telefon

Der MDK führt aktuell keine Hausbesuche durch. Die Beurteilung des Pflegegrads findet daher telefonisch auf Grundlage der vorliegenden Akten statt.

Bei weiteren Fragen rund um das Thema Pflege steht Ihnen unsere unverbindliche und **kostenlose Pflegeberatung** unterstützend zur Seite.



☎ 06131 / 46 48 628 (Täglich 8-20 Uhr)  
➤ [www.pflegehilfe.org](http://www.pflegehilfe.org)



## Die Ortsfeuerwehren der Lutherstadt Eisleben bieten eine attraktive Freizeitgestaltung an



Einzigste Voraussetzung: Mindestalter beträgt 6 Jahre  
Wer Interesse hat, kann sich jederzeit in dem Feuerwehrdepot vor Ort informieren.

Zentrale Informationen erhält man bei Herr Lischewski, im Bürgerzentrum der Lutherstadt Eisleben, Sangerhäuser Straße 12/13, Katharinenstift.

Kontakt:

Sascha Lischewski, Tel.: 03475 655321

E-Mail: [sascha.lischewski@lutherstadt-eisleben.de](mailto:sascha.lischewski@lutherstadt-eisleben.de)

**In eigener Sache:** Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur eingeschränkt hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

➔ Nutzen Sie diese Möglichkeit unter: [OL.WITICH.DE](http://OL.WITICH.DE)



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Bahnhof Lutherstadt Eisleben e.G. (BLE)

am **Mittwoch, dem 28.10.2020**,  
Beginn **19.00 Uhr**, im Bahnhof der  
**Lutherstadt Eisleben**,  
**Bahnhofsring 11**,  
**06295 Lutherstadt Eisleben**



**Sehr geehrtes Mitglied der Bahnhof Lutherstadt Eisleben e.G.,**

hiermit lädt der Vorsitzende des Aufsichtsrates der BLE gemäß § 29 (1) und § 30 (3) der Satzung der BLE zu einer ordentlichen Generalversammlung in Textform fristgerecht ein. Es ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

### TOP Thema

1. Eröffnung der Versammlung durch den Vorsitzenden des Aufsichtsrates oder seinen Stellvertreter, gegebenenfalls Übertragung des Versammlungsvorsitzes auf ein anderes Mitglied der BLE, Ernennung eines Schriftführers und der erforderlichen Stimmzähler
2. Bericht des Vorstands über das Geschäftsjahr 2019
3. Bericht des Aufsichtsrates über seine Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts für das Jahr 2019 gemäß § 39 Abs. 3 der Satzung
4. Beschluss über die Feststellung des Jahresabschlusses sowie die Verwendung des Jahresüberschusses oder die Deckung des Jahresfehlbetrags für das Jahr 2019 gemäß § 32 g) der Satzung
5. Beratung und gegebenenfalls Beschluss über den Prüfungsbericht des Genossenschaftsverbands im Berichtszeitraum vom 12.01.2017 bis zum 11.12.2019
6. Beschluss über die Entlastung des Vorstands für das Jahr 2019 gemäß §§ 32 h), 34 der Satzung
7. Beschluss über die Entlastung des Aufsichtsrats für das Jahr 2019 gemäß §§ 32 h), 34 der Satzung
8. Beschluss über die Reduzierung der Mitglieder des Aufsichtsrats von 4 auf 3 Mitglieder gemäß § 23 Abs. 1 der Satzung oder alternativ Beschluss über die Ersatzwahl eines neuen Aufsichtsratsmitglieds gemäß § 23 Abs. 6 der Satzung

Der Jahresabschluss und der Bericht des Aufsichtsrats für das Jahr 2019 werden eine Woche vor der Generalversammlung in der Poststelle der Stadtverwaltung der Lutherstadt Eisleben, Markt 1, Lutherstadt Eisleben zur Einsicht der Mitglieder ausgelegt. Ich bitte um Mitteilung bis zum 14.10.2020 über die Teilnahme an der Generalversammlung per Post oder E-Mail, damit ein gegebenenfalls erforderliches Hygienekonzept erarbeitet werden kann. Ich empfehle, bei der Generalversammlung einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen.

*Matthias Stritzel, Vorsitzender des Aufsichtsrates der BLE*

## Fachbereich 3 Kommunalentwicklung/ Bau

### Bürgerberatung

**für Eigentümer von Gebäuden und Grundstücken, über Fördermöglichkeiten, im Rahmen Stadtsanierung, Städtebaulicher Denkmalschutz, Stadtumbau Ost.**

Ort: Stadtverwaltung Lutherstadt Eisleben  
FB Kommunalentwicklung/Bau  
SG Stadtplanung/-sanierung  
**Klosterstr. 23/Sanierungsbüro**  
Zeit: **Dienstag 13:00 bis 17:30 Uhr**  
oder nach Vereinbarung  
Tel.: 03475 655755



## Eigenbetriebe der Lutherstadt Eisleben

### Eigenbetrieb Bäder

#### Schwimmhalle ist eröffnet

Die Freibad-Saison ist mit einem tollen 2. Hundebadetag zu Ende gegangen. Wir durften viele Zwei- und Vierbeiner begrüßen, aber auch interessierte Besucher waren herzlich willkommen.



Das Tierheim war mit einem Info-Stand vertreten und sammelte für seine tierischen Bewohner fleißig Spenden. Zum Schluss waren 313,00 € im Spendentopf. Für weitere Informationen rund um den 2. Hundebadetag besuchen Sie doch unsere Internetseite. An dieser Stelle möchten wir uns herzlich bei allen Freibadbesuchern für ihren Besuch bedanken.

Nun konzentrieren wir uns wieder voll und ganz auf die Schwimmhalle, die seit dem 31.08.2020 ihre Pforten geöffnet hat und sich auf zahlreiche Badegäste freut.

Neu in diesem Jahr ist eine Einstiegstreppe. Auf mehrfachen Wunsch unserer Gäste haben wir mit Beginn dieser Saison eine Einstiegstreppe anfertigen lassen. Über die Treppe kann man bequem ins Wasser gelangen und natürlich auch wieder heraus. Das macht den Einstieg auch für unsere älteren Gäste angenehmer.



Überzeugen Sie sich bei einem Besuch der Schwimmhalle selbst davon.

#### Öffnungszeiten der Schwimmhalle:

Montag:	Schul- und Vereinsschwimmen
Dienstag:	13.00 – 16.00 und 18.00 – 21.00 Uhr
Mittwoch:	9.00 – 21.00 Uhr
Donnerstag:	13.00 – 16.00 Uhr Seniorenschwimmen, 18.00 – 21.00 Uhr
Freitag:	14.00 – 19.00 Uhr
Samstag:	9.00 – 18.00 Uhr
Sonntag:	9.00 – 18.00 Uhr

Änderungen vorbehalten!

Mehr unter [www.eisleber-baeder.de](http://www.eisleber-baeder.de)

## Informationen aus den Ortschaften

### Hedersleben/Oberrißdorf

#### An alle Mitstreiter und Interessierte Ehemaliger Transformatorenturm Hedersleben!

Der „Heimat- und Kulturverein Hedersleben“ e. V. hatte sich vorgenommen, das einmalige, denkmalgeschützte Objekt in Hedersleben, Ecke Denkmalstraße/Burgsdorfer Weg, zu sanieren und einer sinnvollen, naturschutzartigen Nutzung zuzuführen. Leider wird unser Vorhaben nicht durch den Grundstückseigentümer unterstützt, so dass wir keine Möglichkeit mehr zur Umsetzung des Projektes sehen.

Dass unser regionales Engagement, welches sehr viele Menschen bewegt und gerade in der heutigen Zeit unterstützt hätte, aus uns unverständlichen, aber leider gesetzlich nicht anfechtbaren Gründen durch eine Einzelperson letzten Endes verhindert wurde, macht uns als „Heimat- und Kulturverein Hedersleben“ e. V. unendlich traurig und lässt uns schockiert zurück.

Aber an der Endsituation lässt sich nun einmal nichts mehr ändern. Wir möchten trotzdem den vielen Mitwirkenden und Sponsoren für ihre Unterstützung, ihr Engagement und persönliche Mitwirkung danken. Weiterhin möchten wir uns bei Frau Rothkegel und den Stadtwerken der Lutherstadt Eisleben, Herrn Schumann und der Mansfeld EUREGIO - Gesellschaft für Regionalentwicklung e. V., dem LEADER Management des Landkreis Mansfeld Südharz, unserem Arten- und Naturschutzplaner Herrn Andreas Fritsch, den Mitarbeitern/Innen des Landkreis Mansfeld Südharz, der Stiftung Umwelt, Natur- und Klimaschutz des Landes Sachsen-Anhalt und der Lutherstadt Eisleben und vielen anderen Mitwirkenden bedanken, welche uns teilweise sehr persönlich unterstützt, letztendlich und vollumfänglich die notwendigen Fördermittel und Genehmigungen/Zuarbeiten zur Verfügung gestellt hätten. Leider haben persönliche Mühe und zwei Jahre Arbeit nicht ausgereicht!

Es tut uns leid!

Ihr „Heimat- und Kulturverein Hedersleben“ e. V.

Hedersleben, im September 2020

### Coronabedingte Einschränkungen

#### Festlichkeiten in Hedersleben 2020

Liebe Mitbürger!

Aufgrund der derzeitigen Situation und der Art und Weise, wie Veranstaltungen zurzeit organisiert und durch Hygienekonzepte sowie gesetzlich vorgeschriebene Verhaltensregeln professionell und ordnungsrechtlich abgesichert werden müssen, können wir Ihnen leider noch nicht mitteilen, ob und wie unsere nächsten Veranstaltungen stattfinden werden bzw. können.

„Halloween in Hedersleben“ war immer ein vor allem bei den Kindern beliebtes Fest. Auch Tanzveranstaltungen wie der „Herbstblatttanz“ oder die „Weihnachtsfeier für Jung und Alt“ mit dem alljährlichen Theaterstück waren Events, an denen sehr viele Menschen mit Freude teilgenommen haben.

Die Mitglieder und Freunde des „Heimat- und Kulturverein Hedersleben“ e. V. würden sehr gern an diesen Traditionen festhalten, aber uns sind aus benannten Gründen leider zur Zeit die Hände gebunden. Sicherheit geht nun einmal für Alle vor.

Wir hoffen darauf, baldmöglichst wieder mit Ihnen gemeinsam feiern zu können.

Ihr „Heimat- und Kulturverein Hedersleben“ e. V.

Hedersleben, im September 2020

## Unterrißdorf

### Natur- und Heimatfreunde Unterrißdorf e. V. lädt zur Herbstwanderung am 27.09.2020 ein

Treffpunkt ist 09:00 Uhr am DGH (Lutherweg 21)  
Stärkung mit Kaffee und Kuchen unter den Japankirschbäumen  
Die Wanderung, mit Führung, Informationen und Pausenversorgung beginnt 09:30 Uhr.  
Mittagessen ab 12:30 Uhr am DGH (Lutherweg 21), wieder unter den Japankirschbäumen.  
Herzlich willkommen!



Der Vorstand

## Kirchliche Nachrichten aus allen Gemeinden

### Gottesdienste im Kirchengemeindeverband Lutherstadt Eisleben mit Bischofrode, Helfta, Volkstedt und Eisleben

#### 3. Oktober, Samstag, Tag der Deutschen Einheit

10.00 Uhr **Eisleben**, St. Petri-Pauli-Kirche, ökumenischer Gottesdienst  
*Weitere Informationen werden durch Aushang bekannt gegeben.*

#### 4. Oktober, 17. Sonntag nach Trinitatis

9.00 Uhr **Helfta**, Kirche St. Georg, Gottesdienst zum **Erntedankfest**  
10.00 Uhr **Eisleben**, St. Petri-Pauli-Kirche, Gottesdienst  
14.00 Uhr, **Volkstedt**, Kirche, Gottesdienst zum **Erntedankfest**

#### 11. Oktober, 18. Sonntag nach Trinitatis

10.00 Uhr **Eisleben**, St. Annen, Familiengottesdienst zum **Erntedankfest**

#### 18. Oktober, 19. Sonntag nach Trinitatis

9.00 Uhr **Volkstedt**, Kirche St. Peter und Paul, Gottesdienst  
10.00 Uhr **Eisleben**, St. Petri-Pauli-Kirche, Gottesdienst

#### 25. Oktober, 20. Sonntag nach Trinitatis

10.00 Uhr **Eisleben**, St. Petri-Pauli-Kirche, Gottesdienst  
14.00 Uhr **Bischofrode**, Gottesdienst

#### 31. Oktober, Samstag, Reformationstag

10.00 Uhr **Eisleben**, St. Petri-Pauli-Kirche, Festgottesdienst

*Weitere Informationen werden durch Aushang bekannt gegeben.*

### Gemeindekreise als Andachten im Kirchengemeindeverband Lutherstadt Eisleben, in Helfta, Volkstedt und Eisleben

**Männerkreis** als Andacht Dienstag, 06.10. um 19.00 Uhr in der St. Petri-Pauli-Kirche

**Frauenkreis St. Annen** als Andacht  
Mittwoch, 07.10. um 14.00 Uhr in der St. Annen-Kirche  
Mittwoch, 28.10. um 14.00 Uhr in der St. Annen-Kirche

**Frauenbildungskreis** als Andacht Dienstag, 20.10. um 15.00 Uhr in der St. Petri-Pauli-Kirche

**Frauenfrühstück** als Andacht Mittwoch, 21.10. um 09.00 Uhr in der St. Petri-Pauli-Kirche

**Volkstedt – offene Kirche St. Peter und Paul** Freitag, 23.10.,  
16.30 - 18.30 Uhr: Offene Kirche,  
18.00 Uhr: Abendgebet

**Volkstedt: Frauenstunde** als Andacht Montag, 19.10.,  
14.00 Uhr

**Volkstedt: Ökumenischer Frauenkreis** als Andacht Donners-  
tag, 19.00 Uhr, 29.10.,

**Helfta, Kirche St. Georg** Freitag, 23.10., 19.00 Uhr, Abendgebet

**Helfta, Frauenkreis** als Andacht Mittwoch, 21.10., 14.00 Uhr

#### **Musikalische Andachten**

Eisleben, St. Petri-Pauli-Kirche \*Luthers Tauftag, 11.11.,  
19.00 Uhr, Eisleben, St. Petri-Pauli-Kirche

#### **Orgelmusik zur Mittagszeit**

dienstags 12 - 12.20 Uhr

St. Petri-Pauli-Kirche

Sonnabend, 31.10., 17.00 Uhr St. Petri-Pauli-Kirche „... mit hel-  
len Zimbeln ...“

#### **Konzert zum Reformationstag**

*Philipp Lamprecht (Mozarteum Salzburg) – Schlagzeug solo, Vi-  
braphon, Glockenspiel, historische Perkussionsinstrumente*

#### **Chorproben**

Wir laden Sie ein, wenn Chorproben wieder möglich sind!

#### **Offene Kirchen und Besichtigungsmöglichkeiten Oktober**

##### **St. Petri-Pauli-Kirche/Zentrum Taufe**

Montag bis Samstag 10.00 – 16.00 Uhr

Sonntag 11.00 – 16.00 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten können Besichtigungen über das  
Büro: 03475 602229 angemeldet werden.

##### **St. Annen-Kirche und Kloster**

Montag bis Samstag 10.00 – 16.00 Uhr

Sonntag 12.00 – 16.00 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten können Besichtigungen über das  
Büro: 03475 605115 oder Familie Rost 03475 604797 angemel-  
det werden.

##### **St. Andreaskirche**

Ist aufgrund der Bauarbeiten geschlossen

## **Kirchliche Nachrichten OT Schmalzerode**

### **Evangelische Kirchengemeinde St. Pankratius Bornstedt**

#### **Sonntag, 4. Oktober**

9.30 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest

#### **Donnerstag, 15. Oktober**

16 - 18 Uhr Offene Kirche und Sprechzeit Pfarrerin Weigel

Die Kirche ist zur Besichtigung und zum persönlichen Gebet  
geöffnet. Pfarrerin Weigel ist für Informationen und persönliche  
Gespräche vor Ort.

Für mehr Informationen, wenn Sie gerade jemanden zum Re-  
den brauchen oder sich über ein telefonisches Gespräch freuen,  
wenden Sie sich gern an:

#### **Pfarrerin Sabine Weigel**

Tel.: 0157 87010435, E-Mail: sabine.weigel@kk-e-s.de

www.kirchenkreis-eisleben-soemmerda.de

## **Katholische Pfarrei St. Gertrud Eisleben**

#### **Pfarrkirche St. Gertrud Eisleben:**

sonntags, 10:00 Uhr, Hl. Messe in der Pfarrkirche

werktags siehe Aushang!

#### **Klosterkirche Helfta:**

Mittwoch, 07.10., 09:00 Uhr, Hl. Messe der Pfarrei

#### **Sonstige Veranstaltungen:**

Samstag, 03.10.2020, 10:00 Uhr, St. Petri: Ökumenischer Got-  
tesdienst

17:00 Uhr, Dederstedt: Ökumenischer Gottesdienst zur Glo-  
ckenankunft

Freitag, 09.10.2020, 18:30 Uhr, evtl. Kolping-Kegelabend  
(bitte Aushang und Vermeldungen beachten!)

Samstag, 24.10.2020, 16:00 Uhr, Hedersleben: Ökumenischer  
Gottesdienst zu Simon und Juda

Bitte Aushänge beachten! unter: www.sanktgertrud.net